

	Installation: Profibus Module
	Installation: Module Profibus
	Installazione: Modulo Profibus
	Installation: Profibus-Modul
	Instalación: Módulo Profibus

Ref. 4893 - 2013.05 / b
0477-0019-03



WARNING: Remove mains and control voltage from the soft starter before attaching or removing accessories.
AVERTISSEMENT: Supprimer la tension réseau et de commande du démarreur progressif avant de monter ou de retirer des accessoires.
AVVERTENZA: Togliere dall'avviatore statico la tensione di rete e la tensione di controllo prima di collegare o rimuovere accessori.
WARNUNG: Trennen Sie die Haupt- und die Steuerspannung vom Softstarter, bevor Sie Zubehör anschließen oder abtrennen.
ADVERTENCIA: Quitar la tensión principal o de control del arrancador suave antes de conectar o desconectar accesorios.

Installation / Installation / Installazione / Installation / Instalación

Install the Profibus Module using the following procedure:

1. Remove control power and mains supply from the soft starter.
2. Attach the module to the soft starter as illustrated.
3. Set the module address to match the address set in the Master configuration tool.
4. Apply control power to the soft starter.
5. Insert the network connector and power up the module.

Installer le Module Profibus à l'aide de la procédure suivante :

1. Débrancher l'alimentation du réseau et de commande du démarreur progressif.
2. Fixer le module au démarreur comme illustré.
3. Régler l'adresse du module afin qu'elle corresponde à celle réglée dans l'outil de configuration du Maître.
4. Appliquer l'alimentation de commande au démarreur progressif.
5. Branchez le connecteur réseau et alimenter le module.

Installare il modulo Profibus utilizzando la seguente procedura:

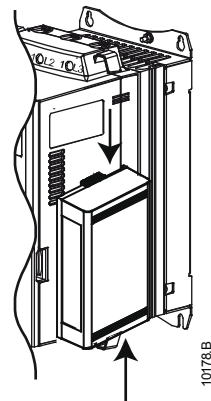
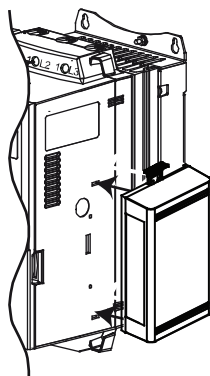
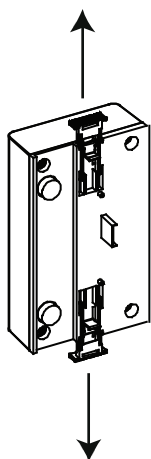
1. Togliere l'alimentazione al controllo e la tensione di rete all'avviatore statico.
2. Attaccare il modulo all'avviatore statico come mostrato in figura.
3. Impostare l'indirizzo del modulo in modo che corrisponda all'indirizzo impostato nello strumento di configurazione del master.
4. Applicare l'alimentazione di controllo all'avviatore statico.
5. Inserire il connettore di rete e accendere il modulo.

Installieren Sie das Profibus-Modul anhand der folgenden Vorgehensweise:

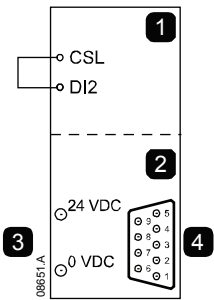
1. Trennen Sie die Haupt- und die Steuerspannung vom Softstarter.
2. Befestigen Sie das Modul am Softstarter entsprechend der Abbildung.
3. Stellen Sie die Moduladresse entsprechend der Adresseinstellung in der Master-Konfiguration ein.
4. Anlegen der Steuerspannung an den Softstarter.
5. Schließen Sie den Netzwerk-Stecker an und schalten Sie das Modul ein.

Instalar el Módulo DeviceNet utilizando el siguiente procedimiento:

1. Quitar la tensión de control y la alimentación principal del arrancador suave.
2. Conectar el módulo al arrancador suave tal y como se muestra.
3. Establecer la dirección del módulo igual a la dirección puesta en la herramienta de configuración del Maestro.
4. Aplicar la alimentación de control al arrancador suave.
5. Insertar el conector de red y encender el módulo.



Connection / Connexion / Collegamenti / Anschluss / Conexión



1	Digistart CS/D2
2	Profibus Module Module Profibus Modulo Profibus Profibus-Modul Módulo Profibus
3	External 24 Vdc supply required if not powered through bus Alimentation 24 Vdc externe nécessaire en cas de non alimentation par le bus È necessaria un'alimentazione esterna a 24 Vdc nel caso non sia alimentato dal bus Externe Versorgung 24 Vdc erforderlich, falls keine Stromversorgung über Bus Si no hay potencia a través del colector es necesario una alimentación externa de 24 VCC
4	DB9 connector to Profibus network Connecteur DB9 vers réseau Profibus Connettore DB9 di collegamento alla rete Profibus DB9 stecker zum Profibus-Netzwerk Conector DB9 para la red Profibus

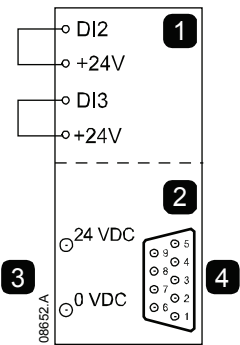
For the Profibus Module to accept serial commands, a link must be fitted across terminals CSL - DI2 on Digistart CS/D2 starters.

Pour que le Module Profibus accepte des commandes, une liaison doit être établie entre les bornes CSL - DI2 sur les démarreurs Digistart CS/D2.

Affinché modulo Profibus possa accettare comandi seriali, è necessario collegare tra loro i terminali CSL - DI2 su avviatori Digistart CS/D2.

Damit die Profibus-Modul serielle Befehle annehmen kann, muss eine Verbindung zwischen den Klemmen CSL - DI2 am Digistart CS/D2 hergestellt werden.

Para que el Módulo Profibus acepte órdenes por comunicaciones serie, se debe instalar una conexión a través de los terminales CSL - DI2 en los arrancadores Digistart CS/D2.



1	Digistart IS/D3 (remote mode): DI2, +24V: Stop DI3, +24V: Reset Digistart IS/D3 (mode de cde à distance) : DI2, +24V: Arrêt DI3, +24V: Reset Digistart IS/D3 (modalita remota): DI2, +24V: Arresto DI3, +24V: Ripristino Digistart IS/D3 (Fernbetätigungsmodus): DI2, +24V: Stopp DI3, +24V: Reset Digistart IS/D3 (modo remoto): DI2, +24V: Parada DI3, +24V: Reinicio
2	Profibus Module Module Profibus Modulo Profibus Profibus-Modul Módulo Profibus
3	External 24 Vdc supply required if not powered through bus Alimentation 24 Vdc externe nécessaire en cas de non alimentation par le bus È necessaria un'alimentazione esterna a 24 Vdc nel caso non sia alimentato dal bus Externe Versorgung 24 Vdc erforderlich, falls keine Stromversorgung über Bus Si no hay potencia a través del colector es necesario una alimentación externa de 24 VCC
4	DB9 connector to Profibus network Connecteur DB9 vers réseau Profibus Connettore DB9 di collegamento alla rete Profibus DB9 stecker zum Profibus-Netzwerk Conector DB9 para la red Profibus

Input links are required across the stop and reset inputs if the soft starter is being operated in Remote mode. In Local mode, links are not required.

If the Starter Disable function is not required, change the setting of Pr 3A or connect a link across DI4, +24V.

Des liaisons sont nécessaires sur les entrées d'arrêt et de reset si le démarreur progressif doit fonctionner en mode de commande à distance. En mode local, ces liaisons ne sont pas nécessaires.

Si la fonction Verrouillage Démarreur n'est pas nécessaire, modifier le réglage du Pr 3A ou effectuer une liaison entre les bornes DI4, +24 V.

È necessario collegare gli ingressi tra i ingressi Stop (Arresto) e Reset (Ripristino) se l'avviatore statico viene fatto funzionare in modalità Remota. In modalità Locale, tali collegamenti non sono necessari.

Se la funzione Disabilitazione avviatore non è necessaria, modificare l'impostazione di Pr 3A o collegare un ponticello su DI4, +24 V.

Zwischen die eingänge für Stopp und Reset sind Eingangsverbindungen erforderlich, wenn der Softstarter im Fernbetätigungsmodus betrieben wird. Im Local-Modus sind die Verbindungen nicht erforderlich.

Wenn die Funktion „Starter deaktiv.“ nicht benötigt wird, ändern Sie die Einstellung von Pr 3A oder überbrücken Sie DI4, +24 V.

Son necesarias conexiones entre las entradas de parada y reinicio si el arrancador suave está funcionando en modo Remoto. En modo Local no se necesitan las conexiones.

Si la función Desactivar arrancador no es necesaria, modificar la configuración del Pr 3A o conectar un puente en DI4, +24V.

For the latest manuals and software, please visit our website.

Pour obtenir la dernière version des notices et du logiciel, consulter notre site Web.

Per le versioni più recenti dei manuali e del software, visitare il nostro sito.

Die aktuellen Handbücher und die aktuelle Software finden Sie auf unsere Website.

Para obtener los manuales y software más recientes, por favor visite nuestro sitio web.

